

總目 141 – 政府總部：勞工及福利局

管制人員：勞工及福利局常任秘書長會交代本總目下的開支。

二〇〇八至〇九年度預算	4.987 億元
二〇〇八至〇九年度的編制上限(按薪級中點估計的年薪值)相等於二〇〇八年三月三十一日預算設有的 75 個非首長級職位，增至二〇〇九年三月三十一日的 93 個，增幅為 18 個。	3,950 萬元
此外，預算於二〇〇八年三月三十一日及二〇〇九年三月三十一日設有 12 個首長級職位。	
承擔額結餘.....	1.199 億元

管制人員報告

綱領

綱領(1) 局長辦公室	這綱領納入政策範圍 27：政府內部服務(勞工及福利局局長)。
綱領(2) 社會福利	這綱領納入政策範圍 14：社會福利(勞工及福利局局長)。
綱領(3) 婦女權益	這綱領納入政策範圍 33：婦女權益(勞工及福利局局長)。
綱領(4) 人力發展	這綱領納入政策範圍 34：人力發展(勞工及福利局局長)。
綱領(5) 資助金：技能訓練中心	這些綱領納入政策範圍 14：社會福利(勞工及福利局局長)。
綱領(6) 資助金：監護委員會及生活環境輔導服務	
綱領(7) 資助金：職業訓練局(職業培訓)	這綱領納入政策範圍 34：人力發展(勞工及福利局局長)。

詳情

綱領(1)：局長辦公室

	2006-07 (實際)	2007-08 (原來預算)	2007-08 (修訂)#	2008-09 (預算)
財政撥款(百萬元)	—	—	5.0	12.5 (+150.0%)

二〇〇七至〇八年度的修訂預算相等於二〇〇七年七月一日至二〇〇八年三月三十一日 9 個月所需的撥款。

宗旨

- 2 宗旨是確保勞工及福利局局長辦公室順利運作。

簡介

3 勞工及福利局局長辦公室負責為勞工及福利局局長提供支援，以協助他處理政治工作。這包括由副局長和政治助理提供的支援。辦公室亦負責為勞工及福利局局長提供行政支援，以協助他執行職務。工作包括籌劃和協調局長的公務、傳媒及地區活動，以及執行各項有關安排。

綱領(2)：社會福利

	2006-07 (實際)	2007-08 (原來預算)	2007-08 (修訂)	2008-09 (預算)
財政撥款(百萬元)#	66.9	115.6	78.2 (-32.4%)	115.6 (+47.8%)

(或相等於 2007-08
原來預算)

為便於比較，上述數字包括由二〇〇七年七月一日起因政府總部的重組安排而轉撥自總目 140 – 政府總部：食物及衛生局(衛生科)項下「社會福利」的有關撥款。

宗旨

4 宗旨是確保為有需要的人士提供適當的福利援助，締造理想的環境，讓每位市民盡展所長，自力更生，為社會的福祉作出貢獻。

簡介

5 勞工及福利局制訂及統籌有關的政策和計劃，以達到以下目標：

- 維繫及鞏固家庭關係；
- 改善長者的生活質素，致力實現老有所養、老有所屬、老有所為的理想；
- 為經濟上有困難的人士提供最後的社會安全網，讓他們得到援助；
- 協助及鼓勵殘疾人士全面融入社會；
- 保護需要照顧的兒童；
- 監察及統籌政府在扶貧工作上的整體進展；
- 協助培育青少年成為負責任及有貢獻的公民，並幫助青少年罪犯改過自新；
- 防止虐待兒童、家庭暴力和自殺；以及
- 促進商界、第三部門和政府的三方伙伴關係。

6 整體而言，勞工及福利局的工作成效，是由提供社會福利服務的部門和受資助機構是否達到這綱領的目標，以及社會保障制度是否達到其目的反映出來。勞工及福利局在致力達到目標方面，進展良好。

二〇〇八至〇九年度需要特別留意的事項

7 二〇〇八至〇九年度內，勞工及福利局將會：

- 透過社會福利諮詢委員會，研究本港社會福利的長遠規劃；
- 與安老事務委員會共同研究資助長者福利服務的長遠規劃；
- 監督離院長者綜合支援試驗計劃的推行，以支援出院後難以照顧自己的長者及其照顧者；
- 監督在三個地區推行的護老培訓和為有需要長者拓展「護老」服務的試驗計劃；
- 監督綜合社會保障援助(綜援)計劃下欣曉(優化)計劃的推行情況，以協助最年幼子女為 12 至 14 歲的綜援單親家長及家庭照顧者提升能力，並透過尋找工作(包括兼職工作)達致自力更生和融入社會；
- 監督為殘疾人士增設日間訓練、職業康復、學前服務和資助院舍名額的情況；
- 監督加強為殘疾人士及其家庭／照顧者提供以地區為本的社區支援服務；
- 監督分階段擴展兒童身心全面發展服務的情況，以及早識別幼童及其家人的各種需要，並向他們提供適合和適時的服務；
- 監督加強日間寄養服務，以及推廣不同形式的託兒服務，以滿足家庭的不同需要；
- 監督推行檢討兒童死亡個案先導計劃的情況；
- 透過公眾教育和加強培訓相關專業人士，加強預防和處理家庭暴力事宜；
- 加強對家庭暴力受害人及亟需援助家庭的直接支援；
- 監督為施虐者新設的反暴力計劃的推行，並繼續推行施虐者輔導先導計劃；
- 監督兒童發展基金的成立；
- 繼續為扶貧專責小組提供支援，以監察及統籌政府的扶貧工作；
- 繼續與安老事務委員會合力推廣積極樂頤年，以及傳揚相關信息；
- 繼續檢討鼓勵及協助健全綜援受助人自力更生的措施；
- 繼續協助制訂措施，促使殘疾人士自力更生、提供方便他們使用的服務，以及提升他們的就業機會，並監察有關措施的推行情況；
- 繼續加強為殘疾人士及其家庭提供的社區支援服務；
- 繼續加強跨專業的社區精神健康支援服務，增進市民對精神健康的認識，以及提倡及早處理精神健康問題；
- 繼續推行為涉及照顧或保護事宜司法程序的兒童和少年提供法律代表服務；
- 繼續跟進立法會就家庭暴力(修訂)條例草案的審議工作；以及
- 繼續管理及加強推廣社區投資共享基金，以鼓勵鄰里互助，並推動跨界別合作，共同發展社區。

總目 141 – 政府總部：勞工及福利局

綱領(3)：婦女權益

	2006-07 (實際)	2007-08 (原來預算)	2007-08 (修訂)	2008-09 (預算)
財政撥款(百萬元)#	14.6	19.9	18.9 (-5.0%)	21.5 (+13.8%)

(或較2007-08原來預算增加8.0%)

為便於比較，上述數字包括由二〇〇七年七月一日起因政府總部的重組安排而轉撥自總目 140 – 政府總部：食物及衛生局(衛生科)項下「婦女權益」的有關撥款。

宗旨

8 宗旨是促進香港婦女的福祉和權益，並支持婦女事務委員會的使命，促使婦女在生活各方面充分獲得應有的地位、權利及機會。

簡介

9 勞工及福利局制訂及統籌有關的政策和計劃，以達到以下目標：

- 促進在制訂政策過程中，適當地納入婦女的觀點；
- 增強婦女能力，促進她們全面參與社會各方面的事務；
- 了解婦女的需要和所關注的事項，並改善為婦女提供的服務；
- 加強社會對性別問題的關注及認識，並改變現存的性別成見，以及就婦女事務促進意見交流；
- 加強政府與非政府機構的溝通和合作，並與有關國際組織進一步加強聯繫；以及
- 致力在香港落實有關的國際公約及協議。

10 整體而言，勞工及福利局的工作成效，是由已釐定的 3 項須優先處理工作，分別是締造有利環境、增強婦女能力和公眾教育的進度反映出來。總體來說，勞工及福利局在這綱領下的工作進展良好。

二〇〇八至〇九年度需要特別留意的事項

11 二〇〇八至〇九年度內，勞工及福利局將會繼續：

- 在更多政策範圍內推行「性別觀點主流化檢視清單」，並透過在政府內部建立的「性別課題聯絡人網絡」，推廣性別觀點主流化的工作；
- 向公務員提供與性別課題相關的訓練，以協助他們在制訂及實施政策和法例時考慮婦女觀點；
- 監察和督導自在人生自學計劃的進度，藉此鼓勵和協助婦女持續進修；
- 定期與本地婦女組織和服務機構舉行會議和意見交流會，並參與有關的重要國際會議；
- 檢討與婦女有關的政策和服務，並促進新服務的發展或改善現有服務，包括參考新的模式和優良措施；
- 與有關方面合作，促進婦女參與諮詢組織和法定機構的工作；
- 推行公眾教育及宣傳活動，以喚起社會各界對性別問題的關注；以及
- 為婦女事務委員會提供支援，透過締造有利環境、增強婦女能力和公眾教育，促進婦女的權益和福祉。

綱領(4)：人力發展

	2006-07 (實際)	2007-08 (原來預算)	2007-08 (修訂)	2008-09 (預算)
財政撥款(百萬元)#	444.7	466.0	475.7 (+2.1%)	82.5 (-82.7%)

(或較2007-08原來預算減少82.3%)

為便於比較，上述數字包括由二〇〇七年七月一日起因政府總部的重組安排而轉撥自總目 156 – 政府總部：教育局項下「人力發展」和「職業教育及培訓」(僅限於僱員再培訓局(再培訓局))的有關撥款。再培訓局由二〇〇八至〇九年度起不再獲政府撥付經常資助金。

宗旨

12 宗旨是培育訓練有素、適應力強的工作人口，以配合經濟對人力方面不斷轉變的需求，並為香港的整體競爭力作出貢獻。

總目 141 – 政府總部：勞工及福利局

簡介

13 勞工及福利局會不時聽取人力發展委員會的意見，制定發展人力資源的策略，以配合香港的人力需求，並負責監督：

- 持續進修基金的推行情況，以鼓勵有志進修的成年人持續進修及培訓；
- 技能提升計劃的推行情況，為學歷較低的工人提供針對性技能訓練；以及
- 再培訓局的工作，該局是根據僱員再培訓條例成立的法定機構，負責提供培訓、再培訓和就業支援服務，協助合資格人士學習新技能或提升技能，以提高其就業能力和競爭力。

二〇〇八至〇九年度需要特別留意的事項

14 二〇〇八至〇九年度內，勞工及福利局將會：

- 監督僱員再培訓計劃的擴展工作及其他措施的推行以改善再培訓局的培訓及再培訓服務，包括為擴大的服務對象提供更多元化的優質培訓課程，並為再培訓學員提供更全面的就業支援服務；與商界建立更緊密夥伴關係，以提供市場導向的培訓課程和就業機會；以及推行一站式培訓及就業支援的先導計劃；
- 繼續監督根據二〇〇七年五月完成的持續進修基金最新檢討所提出的改善措施的推行情況；以及
- 繼續監督技能提升計劃的推行情況。

綱領(5)：資助金：技能訓練中心

	2006-07 (實際)	2007-08 (原來預算)	2007-08 (修訂)	2008-09 (預算)
財政撥款(百萬元)#	70.9	86.5	84.9 (-1.8%)	90.7 (+6.8%)

(或較2007-08原來
預算增加4.9%)

為便於比較，上述數字包括由二〇〇七年七月一日起因政府總部的重組安排而轉撥自總目 140 – 政府總部：食物及衛生局(衛生科)項下「資助金：技能訓練中心」的有關撥款。

宗旨

15 宗旨是向 15 歲或以上的殘疾人士提供職業訓練，以改善他們的就業機會和訓練他們應付公開就業。

簡介

16 勞工及福利局為 3 間由職業訓練局(職訓局)管理的技能訓練中心提供資助。

17 技能訓練中心在二〇〇七至〇八學年的整體表現預期會令人滿意。

18 衡量服務表現的主要指標如下：

	2006/07 (實際)	學年 2007/08 (修訂預算)	2008/09 (預算)
進行職業評估數目			
綜合職業評估	161	150	150
專項職業評估	801	800	800
受訓名額			
全日制	660	660	660
部分時間制	360	360	360
受訓人數			
全日制	621	660	660
部分時間制	389	360	360
完成訓練的學員人數			
全日制	245	250	250
部分時間制	337	300	300

總目 141 – 政府總部：勞工及福利局

二〇〇八至〇九年度需要特別留意的事項

19 二〇〇八至〇九年度內，技能訓練中心將會繼續因應公開就業市場不斷轉變的需求而開辦新課程及修改現有課程，以增加殘疾人士的就業機會。

綱領(6)：資助金：監護委員會及生活環境輔導服務

	2006-07 (實際)	2007-08 (原來預算)	2007-08 (修訂)	2008-09 (預算)
財政撥款(百萬元)#	4.6	5.1	5.1 (—)	6.0 (+17.6%)

(或較2007-08原來預算增加17.6%)

為便於比較，上述數字包括由二〇〇七年七月一日起因政府總部的重組安排而轉撥自總目 140 – 政府總部：食物及衛生局(衛生科)項下「資助金：監護委員會及生活環境輔導服務」的有關撥款。

宗旨

20 宗旨是支援根據精神健康條例為精神紊亂和弱智人士而設的監護委員會的運作，以及透過生活環境輔導服務，就如何改善通道設施以配合殘疾人士的特殊需要提供專業資料及意見。

簡介

21 勞工及福利局為監護委員會和生活環境輔導服務提供資助。

二〇〇八至〇九年度需要特別留意的事項

22 二〇〇八至〇九年度內，監護委員會將會加強其宣傳及公眾教育計劃，向公眾和有關業界推廣其工作及服務。生活環境輔導服務將會繼續提供專業資料及提出改善通道建議，以利便殘疾人士。

綱領(7)：資助金：職業訓練局(職業培訓)

	2006-07 (實際)	2007-08 (原來預算)	2007-08 (修訂)	2008-09 (預算)
財政撥款(百萬元)#	166.3	165.1	165.1 (—)	169.9 (+2.9%)

(或較2007-08原來預算增加2.9%)

為便於比較，上述數字包括由二〇〇七年七月一日起因政府總部的重組安排而轉撥自總目 156 – 政府總部：教育局項下「職業教育及培訓」(僅限於由職訓局提供的職業培訓)的有關撥款。

宗旨

23 宗旨是透過撥款予職訓局，提供職業培訓，以配合業界的人力需要、提升香港工作人口的質素，以及幫助僱員適應就業市場的變化。

簡介

24 職訓局是根據職業訓練局條例成立的法定機構，負責提供全面的職業教育和培訓服務，包括提升技能。有關服務主要由職訓局轄下的香港專業教育學院、職訓局工商資訊學院、訓練及發展中心、青年學院，以及高峰進修學院提供。隨着政府總部在二〇〇七年七月一日重組後，凡可藉修畢課程獲取正式資歷的全日制和部分時間制課程都納入總目 156 – 政府總部：教育局項下的職業教育綱領，而為特定行業和科目而設的短期培訓課程和不能藉修畢課程獲取正式資歷的課程，則納入本綱領。後者包括主要為在職人士而設的課程及職業發展計劃的服務。職業發展計劃主要為 14 至 24 歲及教育程度在中三以下的待業待學青少年而設。計劃為青少年參加者提供職業、生活及一般技能訓練，促使他們發掘興趣，及裝備自己以便繼續升學或就業。

25 職訓局亦透過學徒組，負責依法規管學徒制度條例訂明的指定行業及其他自願登記的行業內有關訓練及僱用 19 歲以下青年的事宜。

26 職訓局在本綱領下提供的其他服務，包括測驗技能和頒發證書、安排執業資格考試、作出人力培訓預測、管理工科畢業生訓練計劃及新科技培訓計劃。

27 為達致其目標，職訓局由多個一般委員會及訓練委員會輔助，分別就跨行業及個別行業的職業教育及培訓事宜提供意見。

總目 141 – 政府總部：勞工及福利局

28 衡量服務表現的主要指標如下：

	2006/07 (實際)	學年 2007/08 (修訂預算)	2008/09 (預算)
職業培訓			
受訓學員名額	91 330	105 622	111 592
學員受訓時數	1 789 798	1 900 010	1 935 080
入讀率(%)	103	100	100
畢業率(%)	97	90	90
學徒訓練(截至財政年度結束時)			
巡查僱用註冊學徒工場的次數	15 421	15 000	15 000
註冊學徒人數	3 194	3 300	3 300

二〇〇八至〇九年度需要特別留意的事項

29 二〇〇八至〇九年度內，職訓局將會：

- 敲定就重整職業培訓制度以配合資歷架構發展的詳細推行方案；以及
- 繼續拓展支援增設培訓課程種類和數量的能力，藉以進一步配合香港的人力發展。

總目 141 – 政府總部：勞工及福利局

財政撥款分析

	2006-07 (實際) (百萬元)	2007-08 (原來預算) (百萬元)	2007-08 (修訂) (百萬元)	2008-09 (預算) (百萬元)
綱領				
(1) 局長辦公室	—	—	5.0	12.5
(2) 社會福利	66.9	115.6	78.2	115.6
(3) 婦女權益	14.6	19.9	18.9	21.5
(4) 人力發展	444.7	466.0	475.7	82.5
(5) 資助金：技能訓練中心	70.9	86.5	84.9	90.7
(6) 資助金：監護委員會及生活 環境輔導服務	4.6	5.1	5.1	6.0
(7) 資助金：職業訓練局(職業 培訓)	166.3	165.1	165.1	169.9
	768.0	858.2	832.9 (-2.9%)	498.7 (-40.1%)

(或較2007-08原來
預算減少41.9%)

財政撥款及人手編制分析

綱領(1)

二〇〇八至〇九年度的撥款較二〇〇七至〇八年度的修訂預算增加 750 萬元(150.0%)，主要計及在政治委任制度下開設 1 個副局長職位及 1 個政治助理職位所增加的薪酬及一般部門開支撥款，以及行政支援的其他相關開支。此外，二〇〇八至〇九年度會開設 4 個職位。

綱領(2)

二〇〇八至〇九年度的撥款較二〇〇七至〇八年度的修訂預算增加 3,740 萬元(47.8%)，主要計及推行離院長者綜合支援服務試驗計劃，以支援出院後難以照顧自己的長者及其照顧者，以及在二〇〇八至〇九年度淨增加 12 個職位所需撥款。

綱領(3)

二〇〇八至〇九年度的撥款較二〇〇七至〇八年度的修訂預算增加 260 萬元(13.8%)，主要由於推行自在人生自學計劃的額外撥款及在二〇〇八至〇九年度開設 1 個職位。

綱領(4)

二〇〇八至〇九年度的撥款較二〇〇七至〇八年度的修訂預算減少 3.932 億元(82.7%)，主要由於終止向再培訓局撥付經常資助金。部分減省的開支，因在二〇〇八至〇九年度開設 1 個職位而抵銷。

綱領(5)

二〇〇八至〇九年度的撥款較二〇〇七至〇八年度的修訂預算增加 580 萬元(6.8%)，主要由於薪金撥款和非經營開支需求增加。

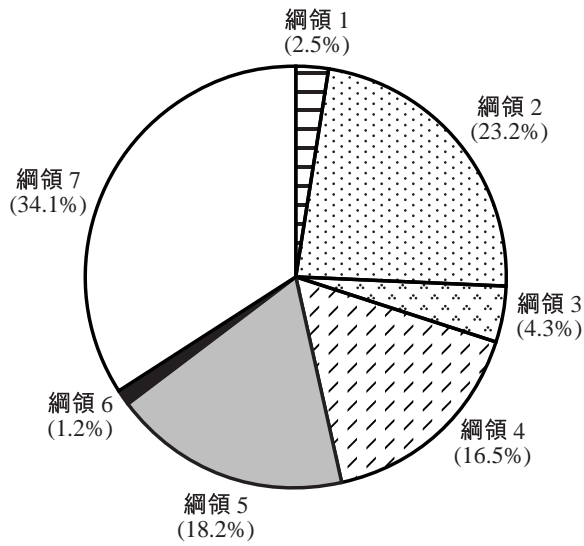
綱領(6)

二〇〇八至〇九年度的撥款較二〇〇七至〇八年度的修訂預算增加 90 萬元(17.6%)，主要由於辦公地方租金增加及在二〇〇八至〇九年度向監護委員會主席支付約滿酬金。

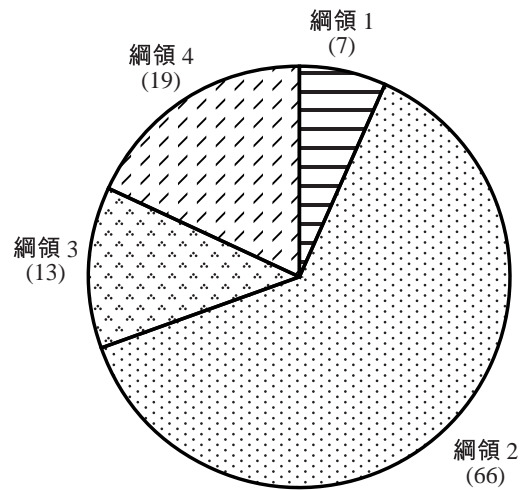
綱領(7)

二〇〇八至〇九年度的撥款較二〇〇七至〇八年度的修訂預算增加 480 萬元(2.9%)，主要由於職訓局的薪金撥款增加。

各綱領的撥款分配情況
(二〇〇八至〇九年度)

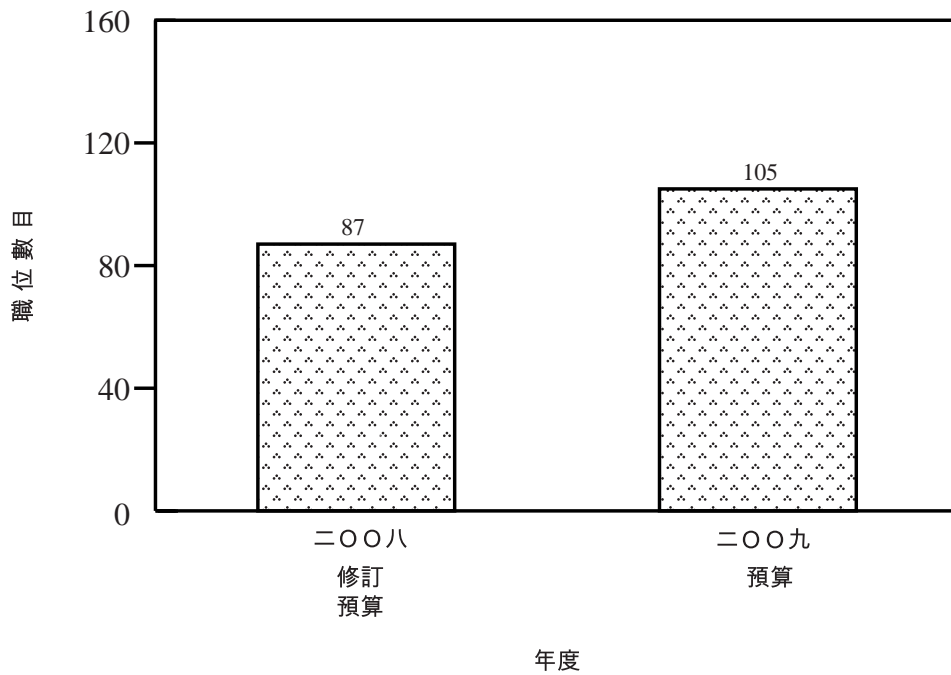


各綱領的員工人數
(截至二〇〇九年三月三十一日止)



(沒有員工納於綱領 5 至 7 項下)

編制的變動
(截至三月三十一日止)



總目 141 – 政府總部：勞工及福利局

分目 (編號)		2006-07 實際開支	2007-08 核准預算	2007-08 修訂預算§	2008-09 預算
	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000
經營帳					
經常開支					
000	運作開支	—	—	831,874	435,820
003	可收回的薪金及津貼 (一般)	1,611			
	減去發還款項	貸記 1,611	—	—	—
	經常開支總額	—	—	831,874	435,820
非經常開支					
700	一般非經常開支	—	—	54,980	57,989
	非經常開支總額	—	—	54,980	57,989
	經營帳總額	—	—	886,854	493,809
資本帳					
資助金					
864	技能訓練中心(整體撥款)	—	—	1,919	4,879
	資助金總額	—	—	1,919	4,879
	資本帳總額	—	—	1,919	4,879
	開支總額	—	—	888,773	498,688

§ 勞工及福利局是於二〇〇七年七月一日政府總部重組後成立，而二〇〇七至〇八年度的修訂預算相等於二〇〇七年七月一日至二〇〇八年三月三十一日 9 個月所需的撥款。

總目 141 – 政府總部：勞工及福利局

按分目列出的開支詳情

勞工及福利局是於二〇〇七年七月一日政府總部重組後成立。勞工及福利局在二〇〇八至〇九年度所需的薪金及開支預算為 498,688,000 元，較二〇〇七至〇八年度的修訂預算減少 390,085,000 元，而這修訂預算是二〇〇七年七月一日至二〇〇八年三月三十一日 9 個月所需的撥款。

經營帳

經常開支

2 在分目 000 運作開支項下的 435,820,000 元撥款是用以支付勞工及福利局的薪金、津貼及其他運作開支。撥款較二〇〇七至〇八年度的修訂預算減少 396,054,000 元(47.6%)，主要由於終止向僱員再培訓局(再培訓局)撥付經常資助金，以及將供職業訓練局提供職業教育的資助金轉撥入總目 156 – 政府總部：教育局項下。部分減省的開支，因在二〇〇八至〇九年度為這分目作全年撥款而抵銷。

3 截至二〇〇八年三月三十一日止，勞工及福利局的人手編制有 85 個常額職位和 2 個編外職位。預期在二〇〇八至〇九年度會淨增加 18 個常額職位。在某些限制下，管制人員可按獲授權力，在二〇〇八至〇九年度開設或刪減非首長級職位，但所有該類職位的按薪級中點估計的年薪值不能超過 39,466,000 元。

4 在分目 000 運作開支項下的財政撥款分析如下：

	2006-07 (實際) (\$'000)	2007-08 (原來預算) (\$'000)	2007-08 (修訂預算) (\$'000)	2008-09 (預算) (\$'000)
個人薪酬				
– 薪金.....	—	—	37,228	58,514
– 津貼.....	—	—	1,757	2,419
– 與工作有關連津貼.....	—	—	1	3
與員工有關連的開支				
– 強制性公積金供款.....	—	—	63	84
– 公務員公積金供款.....	—	—	40	75
部門開支				
– 一般部門開支.....	—	—	42,919	83,320
其他費用				
– 向捨身救人者家屬提供經濟援助.....	—	—	9,000	12,000
– 康復服務公眾教育.....	—	—	1,500	2,000
資助金				
– 生活環境輔導服務.....	—	—	1,008	1,407
– 技能訓練中心.....	—	—	63,990	85,832
– 監護委員會.....	—	—	2,898	4,586
– 為涉及照顧或保護事宜司法程序的兒童及少年而設的法律代表服務計劃.....	—	—	2,775	3,700
– 成人教育資助計劃.....	—	—	7,518	12,000
– 職業訓練局(職業培訓).....	—	—	368,404	169,880
– 僱員再培訓局.....	—	—	292,773	— [@]
	—	—	831,874	435,820

[@] 由二〇〇八至〇九年度起，再培訓局不再獲政府撥付經常資助金，其運作開支將會由僱員再培訓徵款支付。

5 在分目 003 可收回的薪金及津貼(一般)項下的撥款 1,611,000 元，用以支付在再培訓局工作的一名公務員的薪金及津貼。如未經財經事務及庫務局局長事先批准，這分目項下的撥款總額不得超逾此數。這分目項下的開支由該局發還。

總目 141 – 政府總部：勞工及福利局

資本帳

資助金

6 在分目 864 技能訓練中心(整體撥款)項下的撥款 4,879,000 元，用以供技能訓練中心進行檢查電力裝置和翻新工程及購置設備。撥款較二〇〇七至〇八年度的修訂預算增加 2,960,000 元 (154.2%)，主要由於必須進行的工程及購置設備的需求增加。

總目 141 – 政府總部：勞工及福利局

承擔額

分目 項目 (編號)(編號)涵蓋的範圍	核准 承擔額	截至 31.3.2007止 的累積開支	2007-08 修訂預算開支	結餘
	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000
經營帳				
700 一般非經常開支				
031 技能提升計劃	400,000	257,495	41,756	100,749
433 青少年持續發展及培育基金....	50,000	17,633	20,475	11,892
890 自在人生自學計劃	9,800	—	2,500	7,300
總額	<u>459,800</u>	<u>275,128</u>	<u>64,731</u>	<u>119,941</u>